

SPORAZUM O AKADEMSKOJ SARADNJI

između

**UNIVERZITETA U SARAJEVU
GRUPACIJE MEDICINSKIH NAUKA (MEDICINSKI,
FARMACEUTSKI I STOMATOLOŠKI FAKULTET)**

i

**DRŽAVNOG OBRAZOVNOG INSTITUTA VISOKE STRUČNE
OBUKE SECHENOV MOSKOVSKIE MEDICINSKE AKADEMIJE I
DRUŠTVENOG RAZVOJA RUSKE FEDERACIJE**

Državni obrazovni institut visoke stručne obuke Sechenov Moskovske medicinske akademije pod jurisdikcijom Federalne agencije za zdravstvenu zaštitu i društveni razvoj Ruske Federacije, koju predstavlja rektor, akademik Ruske akademije nauka i Ruske akademije medicinskih nauka, profesor M.A. Paltsev, izabrani predstavnik, s jedne strane, i Grupacije medicinskih nauka (Medicinski, Farmaceutski i Stomatološki fakultet) Univerziteta u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, koga predstavlja prof. dr. Faruk Čaklovica, izabran u funkciju rektora, (dalje u tekstu: strane), uzimajući u obzir zajednički interes obje strane da uspostave saradnju, i da su uvjerene da će ova saradnja služiti razvoju javnog zdravstva, medicinskih nauka i medicinskog obrazovanja kako u Rusiji, tako i u Bosni i Hercegovini, donose odluku da zaključe ovaj sporazum kako slijedi:

Opšta pitanja

Ovaj dokument ne krši zakone Ruske Federacije, Bosne i Hercegovine, kao ni principe međunarodne saradnje.

Ovaj dokument je okvirni sporazum i sadrži prioritetne pravce, osnovne principe i vremenske granice saradnje.

Strane su saglasne da će jezik koji se koristi u radu u okvirima Sporazuma biti engleski.

Član 1.

Cilj Sporazuma

Cilj Sporazuma je akademska razmjena i saradnja strana na različitim prvcima medicinskog i farmaceutskog obrazovanja, medicinske i farmaceutske nauke i javnog zdravstva i predstavlja zajednički interes obje strane.

Aktivnosti strana koje podrazumijevaju različite pravce saradnje mogu biti određene dodatnim protokolima, radnim programima i drugim dodatnim aktima koji su integralni dio ovog sporazuma.

Član 2.

Smjernice o namjerama i prioritetima Sporazuma

Strane su odlučile će da akademska razmjena i saradnja izmedju strana biti realizirana, uzimajući u obzir pravne i ekonomski mogućnosti strana u sljedećim prvcima:

1. Razmjena specijalista, nastavnika fakulteta, istraživačkih radnika za predavanja, razmjena i sticanje iskustva, obuka nastavnika za povećanje nivoa znanja iz biomedicinskih i kliničkih disciplina;
2. Održavanje zajedničkih simpozijuma i konferencija;
3. Izvođenje zajedničkih naučnih istraživanja u oblastima od zajedničkog interesa;
4. Razmjena studenata, postdiplomskih studenata, početnika za izvođenje obuke i istraživanja;
5. Razmjena informacija i naučnih materijala iz oblasti od zajedničkog interesa.

Član 3.

Obaveze strana u okviru Sporazuma

Bira se poseban radni koordinator od strane svake strane da upravlja interakcijom strana i da odgovara za procesuiranje praktičnih pitanja u okvirima Sporazuma.

Konkretna događanja, periodi njihove organizacije, i druga praktična pitanja se određuju radnim programima i dodatnim protokolima, koji će sadržavati određene informacije o planiranim dogadjajima, formama i rokovima njihove organizacije.

Strane se slažu da sva praktična pitanja u vezi sa organizacijom određenih događaja pomenutih u članu 2 ovog sporazuma i njihovo finansiranje bit će razmatrani pojedinačno i dogovarani korespondencijom između koordinatora obje strane. Tako partneri poštuju principe interakcije i jednakih prava.

Paragraf 3 člana 2. ovog sporazuma mora se izvoditi na bazi konkretnih istraživačkih programa, ugovora, i sl. koje će strane potpisati za svaki posebni istraživački projekat.

Ovaj sporazum ne predviđa zajednička finansiranja. Svaka od strana je u cijelosti odgovorna za finansiranje povjerenog dijela obaveza. Ovaj sporazum ne isključuje mogućnost potpisivanja ugovora dok se vode zajednički istraživački projekti.

Rokovi akademske razmjene prema paragrafu 1, 4 člana 2 ovog sporazuma određuju se dodatnim sporazumom koji je integralni dio ovog sporazuma. S tim u vezi, svi troškovi putovanja i boravka na instituciji koja ih prihvata u razmjeni osoblja bit će na teret te osobe ili strane kojoj pripada.

Obaveze strana iz ovog sporazuma zavisit će od njihovih finansijskih prilika. Niti jedna strana nije odgovorna za neispunjavanje obaveza tokom izvršenja obaveza u slučaju nedostatka finansijskih sredstava za njihovu realizaciju.

Član 4. Stupanje na snagu

Ovaj sporazum stupa na snagu datumom potpisivanja obje strane i traje 3 godine od momenta potpisivanja i automatski će se produžiti za naredne 3 godine ukoliko se ni jedna od strana nije izjasnila šest mjeseci prije njegovog isteka da namjerava da prekine svoje učešće u Sporazumu ili izmijeni odredbe Sporazuma.

Član 5. Ostale odredbe

U slučaju kontraverze u primjeni i razumijevanju tačaka ovog sporazuma, strane će rješavati probleme sredstvima konsultacija i pregovaranja

Ovaj sporazum, radni planovi i programi, sačinjeni na bazi obostrane saglasnosti, mogu dobiti amandmane ili dodatke putem posebnih protokola.

Svi amandmani, dodaci i dodatni akti ovom sporazumu su njegov integralni dio i pravosnažni ako su načinjeni u pisanoj formi i potpisani od ovlaštenih predstavnika obje strane.

Ovaj sporazum jedna od strana može raskinuti pisanom obavijesšću. Nakon toga Sporazum je na snazi u periodu od narednih 6 mjeseci.

Ovaj sporazum je sačinjen na ruskom, bosanskom i engleskom jeziku. Sva tri teksta su identična i jednakopravosnažna.

Za Državni obrazovni institut visoke stručne obuke Sechenov Moskovske medicinske akademije



Mikhail A. Patishev

R e k t o r

Sergey V. Grachev

Prorektor za
istraživanje i projekt koordinator

Ludmila V. Mikheeva

Šef odjela za međunarodnu
Saradnju

Za Univerzitetu Sarajevu

Prof. dr. Faruk Čaklovica

R e k t o r

v.d. Dekan Medicinskog fakulteta

Prof. dr. Harija Konjhodžić-Raščić

Dekan Stomatološkog fakulteta

Prof. dr. Elvira Kovač Bešović

Dekan Farmaceutskog fakulteta

Moskva, _____
Broj : _____

Moskva, _____
Broj: _____